

84  
К 53

31088



**КНИГА  
БÖРСЯ  
КНИГА**

**СБОРНИК**

**II**

**АБОНЕМЕНТ**  
Республиканской библиотеки  
Коми АССР г. Сыктывкар

**КОМИ ГОСИЗДАТ 1940**



**КНИГА**  
**БОРСЯ**  
**КНИГА**  
**СБОРНИК**

**II** СПРАВОЧНО-библиографический отдел  
 Коми государственной  
 детской библиотеки имени  
 С. Я. Маршала

*Л. ТОЛСТОЙ*

БУЛЬКА ■ ФИЛИПОК  
 П О Ж А Р ■ К А Н Ъ П И  
 Т Ъ О Т К А Л О Н В И С Ъ Т А Л О М,  
 К Ы Д З И С Ы О Р Д Ы Н О В Л О М А  
 П Ы Ш К А Й ■ А К У Л А ■ Л Е В Д А  
 П О Н П И ■ Ч Е Ч Ч Ы Ш Т О М

~~АБОНЕМЕНТ  
 Республиканской библиотеки  
 Коми АССР г. Сыктывнар~~

КОМИ ГОСИЗДАТ СЫКТЫВКАР 1940

Коми республиканская  
 ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА  
 имени С. Я. Маршала

950269

57008

КНИГА ЗА КНИГОЙ  
СБОРНИК II

*Л. ТОЛСТОЙ*

БУЛЬКА • ФИЛИПОК  
ПОЖАР • КОТЕНОК  
КАК ТЕТУШКА РАССКАЗЫВАЛА  
О ТОМ, КАК У НЕЙ БЫЛ  
РУЧНОЙ ВОРОБЕЙ ЖИВЧИК  
АКУЛА • ЛЕВ И СОБАЧКА  
ПРЫЖОК

*Рисунки*

*В. Ватагина и Л. Каплан*

Отв. редактор *Р. Мальцева.*

Техредактор *М. Шестаков.*

Уполн. Главлита № 2005. Издание № 22, Тираж 2000 экз. Заказ № 738.  
Формат бумаги 60 × 92; 1/16. 2,5 печ. лист. Уч.-авт. л. 1,8. Сдано в набор 21/II-40 г.  
Подписано к печати 26/V -40 г.

Типография НКМП Коми АССР, г. Сыктывкар, Дом печати.



## БУЛЬКА

Менам вöлі мордашка пон. Нимтылісны сійöс Булькаöн. Сійö вöлі дзик сьöд, сöмын водз лапа йивъясыс вöліны еджыдöсь.

Став мордашкаяслөн улысса вомкаличыс кузьджык вылысса дорсьыс, да вылысса пиньясыс пырöны улыс пиньяс саяс; но Булькалөн улысса вомкаличыс сэтшöма вöлі чургöдчöма, мый позьö вöлі пуктыны улысса да вылысса пиньяс костас чунь. Чужöмыс Булькалөн вöлі паськыд, синъясыс ыджыдöсь, сьöдöсь да югъяланаöсь; еджыд пиньясыс да клыкъясыс пыр вöлі чургöдчöмаöсь ортсö. Сійö вöлі мунö арап вылö. Булька вöлі рам и оз курччась, но сійö вöлі зэв ён да сибдысь. Кор сійö кутчыяс мыйкö дінö, топöдас пиньяссö да öшöдчас, быттьö ветьök, сэсса сійöс, кызди клещукöс, некызди он вермы мынтöдны.

Отчыд сійöс лэдзисны ош вылö, и сійö кутчысис ош пельö да öшöдчис пиявка моз. Ош кучкалö сійöс лапаяснас, топöдалö ас бердас, шыбласьö öтарö-мöдарö, но эз вермы мездысьны да пöрдчис юр вылас, медым Булькаöс лязöдны; но Булька сы вылын кутсис сэтчöдз, кытчöдз сійöс эз пондыны киськавны кöдзыд ваөн.



Ме сійӧс босьтлі кычанпиӧн на да ачым быдті. Кор ме понді мунны Кавказӧ, ме эг кӧсйы сійӧс босьтны да ньӧжйӧникӧн сы дінысь муні, а сійӧс тшӧкті игнавны. Первой станция вылын ме нин кӧсья вӧлі пуксьыны мӧд телегаӧ, друг аддзи, мый туй вывті тупыльтчӧ мыйкӧ югъялана да съӧд. Тайӧ вӧлі Булька аслас ыргӧн ошейникнас. Сійӧ лӧбис мыйвынсьыс станция дінӧ. Сійӧ уськӧдчис ме дінӧ, нюлыштис менсьым киӧс да нюжӧдчис гожсайӧ, телега улӧ. Кывйыс сылӧн ӧшӧдчӧма вӧлі кипыдӧс ыдждта. Сійӧ кыскылас кывсӧ, ньылыштас дульсӧ, да бӧр чургӧдас кипыдӧс ыдждтаӧ. Сійӧ вӧлі тӧрмасьӧ, оз удит лолавнысӧ; бокъясыс сылӧн сідзи и чечӧны. Сійӧ бергаліс ӧтик бок вывсянь мӧд бок вылас да клопӧдіс бӧжнас муӧ.

Ме тӧдмалі нин бӧрынас, мый ме бӧрын сійӧ жугӧдӧма рама, чеччыштӧма ӧшинь пыр да веськыда менам коктуй серти скачитӧма туй кузя да котӧртӧма сідзи самӧй жар дырйиыс верст кызь кымын.

## БУЛЬКА ДА КАБАН

Ӧтчыд Кавказын ми мунім кабанъяс бӧрся кыйсьыны, и Булька котӧртис ме бӧрся. Кор понъяс пондісны вӧтлыны зверӧс, Булька уськӧдчис найӧ шы вылӧ да воши

вѳрас. Тайѳ вѳлі ноябрь тѳлысын: кабанъяс да пор сьяс сѳки овлѳны зѳв госаѳсь.

Кавказса вѳръясын, кѳні олѳны кабанъясид, овлѳны уна чѳскыд плодъяс: дикѳй виноград, кольяс, яблокъяс, грушаяс, ежевикъяс, жолудъяс, терновникъяс. Кор став тайѳ плодъясыс кисьмасны да небзясны, кабанъяс сѳйѳны да госсялѳны.

Тайѳ каднас кабаныд овлѳ сѳтшѳм госа, мый оз вермы дыр пышьявны понъясысь. Кор сѳйѳс час кык кымын вѳгласны, сѳйѳ пырас сук вѳрѳ да сувтас. Сѳки вѳралысьяс котѳртѳны сѳйѳ месталань, кѳні сѳйѳ сулалѳ, да лыйлѳны. Понъяс увтѳм серти позьѳ тѳдны, сувтѳма кабан али котѳртѳ на. Сѳйѳ кѳ котѳртѳ на, понъяс увтѳны никсѳмѳн моз, быттьѳ найѳс нѳйтѳны, а сулалѳ кѳ, найѳ увтѳны, кыдзи морт вылѳ да омлялыштѳны.

Тайѳ вѳралѳгѳн ме дыр котралѳ вѳрѳд, но ньѳтчыд меным эз удайтчы кабанлысь туйсѳ вѳмѳнавны. Бѳръявылыс ме кылі нюжѳйдлѳмѳн увтчѳм да понъяслысь омлялѳм, котѳрти сѳйѳ местаас. Ме вѳлі матын нин кабансянь. Меным кылѳ нин вѳлі тратшкѳдчѳмыс сук вѳрын. Тайѳ бергалѳс кабан понъяскѳд. Но увтѳм сертичс кылѳ вѳлі, мый найѳ оз босьтны сѳйѳс, а сѳмын



гөгөрыс бергалёны. Друг ме кылі—мышкын мыйкё шародчө, да аддзи Булькаос. Сійө, тыдалө, воштома мукөд понъяссө вöрас, да сорсьома, а öнi кылис налысь увтчөмсө, да ме моз жö мыйвынсьыс уськөдчис сыладорө. Сійө котөртис полянка вомөн, джуджыд турун пөвстти да меным сөмын тыдалө вöли сылөн съод юрыс да еджыд пиньяс костас курччөм кывйыс. Ме чукөстi сійөс, но сійө эз видзөдды, панйис менö да воши сук вöраинас. Ме котөрти сы бöрся, но кымын ылөджык ме мунi, сымын вöрыс сукджык да сукджык пондiс лоны. Увьясыс нетшкисны менсьым шапкаос, кучкалисны чужөмө, лежнөглөн емъясыс крукасьлисны паськөмө. Ме вöли матын нин, но нинөм эг вермы аддзыны.

Друг ме кылі, понъяс ёнджыка пондiсны увтчыны, мыйкё ёна пондiс тратшкакывны, и кабан пондiс пошкыны да киргыны, ме сiдзи и тöдi, мый Булька воис сы дiнö да ноксьö сыкөд. Медбөръя вынъясöс зэлөдөмөн ме котөрти вөр пыр сійө местаас. Медсукинсьыс ме аддзи уна рöма гончöй понйöс. Сійө увтiс да омлялис öти местаын, а куим воськов сайын мыйкө вöли съод ноксьö.

Кор ме вои матөджык, ме аддзи кабанöс да кылі, мый Булька зэв ёна чирөстiс. Кабан руксiгтырйи уськөдчис пон вылө; пон, бөжсө лэдзөмөн, чеччыштiс бокö. Меным кутiс тыдавны бокыс кабанлөн да сылөн юрыс. Ме метитчи бокас да лыйи. Ме аддзи, мый веськалі. Кабан рукөстiс да тратшкакылөмөн пышйис ме дiнысь чашатi. Понъяс ляззөмөн, увтчөмөн—сы бöрся; ме вөр пөвстти уськөдчи на бöрся. Друг пөшти ас кок улысь ме кылі да аддзи мыйкө. Тайö вöли Булька. Сійө куйлө вöли бок вылас да ляззö. Сы улын вöли ставыс вир. Ме думышти, пропадитiс, мися, понйöй; но меным öнi вöли не сыөдз,—ме уськөдчи водзö. Регыд ме аддзи кабанöс. Понъяс кватлалiсны сійөс бöрсянныс, а сійө öтарö-мөдарө бергалiс. Кор кабаныд аддзис менö, сійө уськөдчис веськыда ме вылө. Ме лыйи мөдысь воча, весиг тшөттьыс кабан вылын öзйис; кабан пондiс киргыны, шатласьыштiс да став тушанас сьöкыда гыпкысис муö.

Кор ме дiнас локтi, кабан вöли кулөма нин, сөмын öтилатi да мөдлатi сылөн быттьö лыбыштлас да дернитчылас. Но понъяс, тшөтсьö сувтөдөмөн, усьласисны,



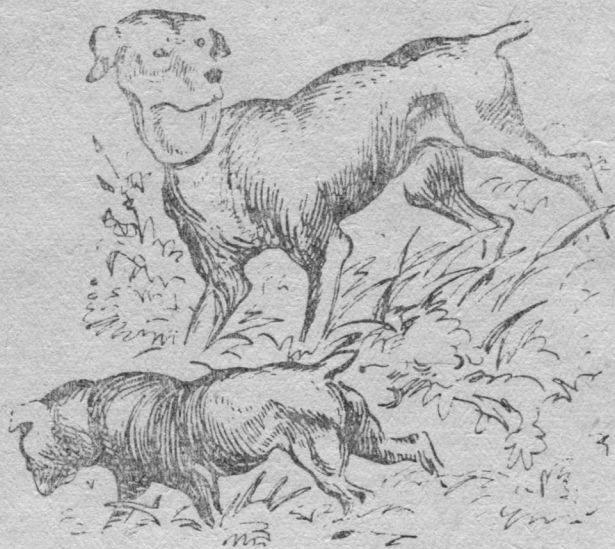
отияс нетшкисны сійӧс рушкуӧдыс, а мукоӧдьясыс нюлис-ны вирсӧ ранасьыс.

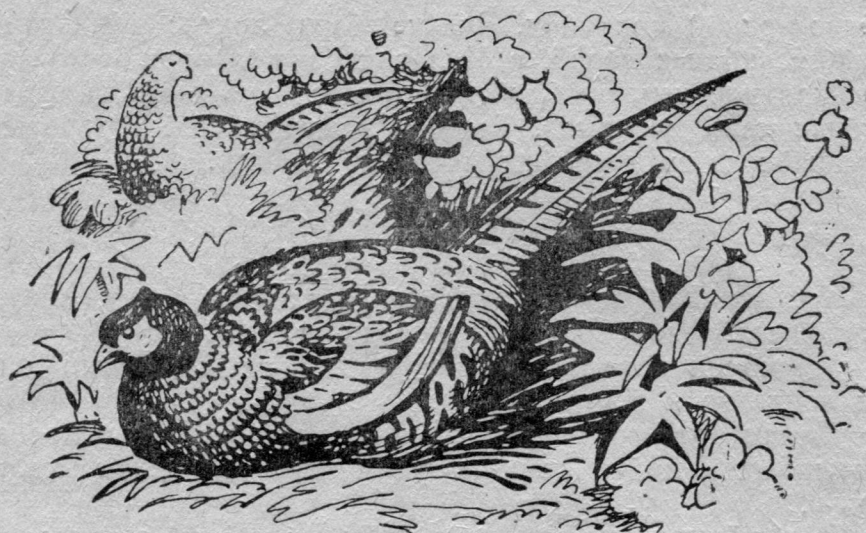
Сэк меным дум вылӧ уси Булька да ме муні сійӧс корсьны. Сійӧ кыссьӧ меным паньд да никсӧ. Ме матыстчи сы дінӧ, пуксьышти да видзӧдлі сылысь ранасӧ. Сылӧн вӧлі косяссьӧма кынӧмыс, да дзонь сюв ёкмыль кынӧм пытшсьыс кыссьӧ кос корьяс вывті. Кор ме дінӧ локтісны ёртьяс, ми сюялім Булькалысь сювьяссӧ да вурим сылысь кынӧмсӧ. Кор сылысь вурим кынӧмсӧ да бытшійӧдлім кучиксӧ, сійӧ пыр нюлис менсьым киясӧс.

Кабанӧс кӧрталім вӧв бӧж дінӧ, медым петкӧдны сійӧс вӧрысь, а Булькаӧс пуктім вӧв вылӧ да сідзи и вайим сійӧс гортӧ. Булька висис вежон квайт кымын дай справитчис.

## МИЛЬТОН ДА БУЛЬКА

Ме лӧсьӧді аслым фазаньяс вылӧ кыйсьыны лягавӧй пон. Тайӧ понлӧн нимыс вӧлі Мильтон; сійӧ вӧлі ыджыд тушаа, кос руд чутӧсь гӧна, кузь кокьяса, кузь пельяса зэв ён да тӧлка пон. Булькакӧд найӧ эз пурсьывлыны. Некор некутшӧм пон эз эрыштчывлы Булька вылӧ. Сійӧ





сöмын вöлі пиньсö петкöдлас, да понъяс бöжсö лэдзö-мөн вешйöны сы дiнысь. Öтчыд ме мунi Мильтонкöд фазанъясла. Друг Булька ме бöрся воис вөрö. Ме сийöс кöсий вöтлыны, но некыдз эг вермы. А мунны гортö, сийöс нуöm могысь, вöлі ылын. Ме чайтi, мися сийö оз понды меным торкавны да мунi водзö; но Мильтон мыйöн кылис турун пытшкысь фазанöс, пондiс корсьысьны, а Булька уськöдчис водзлань да пондiс суйсьыны быд бокö. Сийö мырсис Мильтонысь водздзык лэптыны фазанöс. Сийö кутшöмкö дук кылас турун пытшкысь, чеччалö, бергалö: но сылөн нырысыс вöлі омöль да сийö öтнас эз вермы адзыны коктуйтö, а видзöдiс Мильтон вылö да котöртiс сэтчö, кытчö мунас Мильтон. Мыйöн Мильтон мöдöдчас коктуйтöд, Булька котöртас водзö. Ме Булькаöс чукöстла, нöйта, но нинöм ськöд ог вермы вöчны. Мыйöн Мильтон заводитас корсьны, сийö уськöдчас водзлань да торкалö Мильтонöс. Ме кöсий нин мунны гортö, мися вöралöм эз жö нин артмы-а, но Мильтон ме дорысь бурджыка гөгөрвоис, кыдзи пöръявны Булькаöс. Со сийö мый вöчис: кор Булька пондас вöлі котравны сы водзвылын, Мильтон энöвтас коктуйтö, бергöдчас мöдарлань да корсьысьöм вылö сетчас. Булька шыбытчас сэтчö, кытчö петкöдлас Мильтон, а Мильтон ме вылö видзöдлас, бöжнас люг-легвöчас да бара

модас прамой коктуйд. Булька бара локтас Мильтон динь, уськөдчас водзё, а Мильтон бара нарошно вочас воськов дас кымын бокё, пөръялас Булькаос да бара нуодас менё веськыда. Тадзи вөралігчөж сийё пөръявліс Булькаос да эз и сет сылы делөсө торкны.

## БУЛЬКА ДА КӨИН

Кор ме понді петны Кавказысь, сэки сәні война на вөлі, да войын өпаснө вөлі ветлыны конвойтөг.

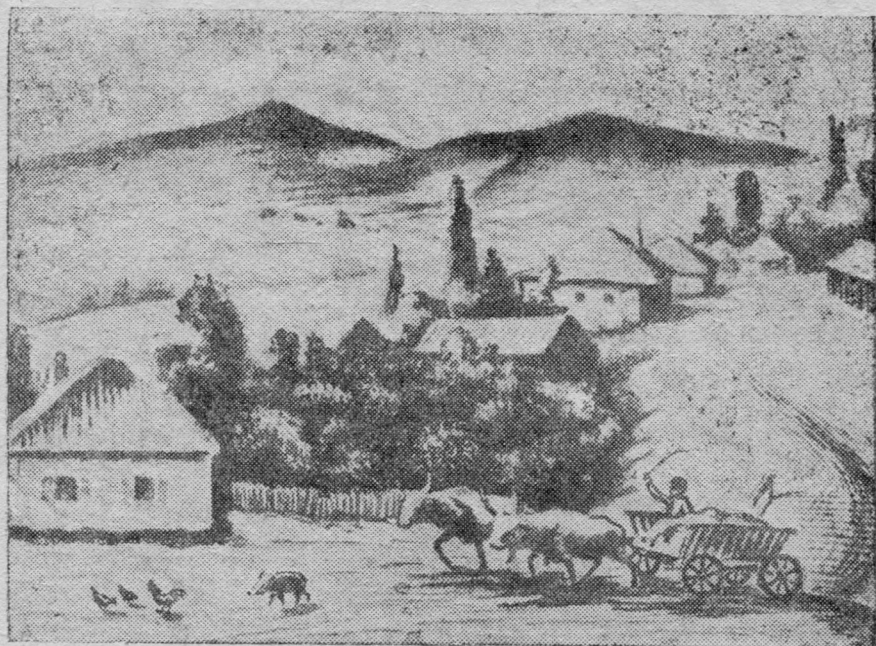
Ме көйи петны кыз позьё водзджык асылын да сы понда эг и водлы узыны.

Менам ёрт локтіс колльөдны менё, да ми пукалім рытывбыд и войсө станица улич вылын, менам хата дінын.

Вөлі төлыся руа вой да сәтшөм югыд мый лыддысьны позьё, көть и оз тыдав вөлі төлысьсы.

Войшөрнас ми друг кылім, мый улич модарас керка дорын чирзё порсьпи. Коднымкө горөдім: „Тайё көин начкө порсьпиөс!“

Ме котөрти аслам хатаө, кватиті заряда ружье да уськөдчи улич вылө. Ставөн сулалісны сийё өграда өдзөс дінын, көні чирзис порсьпи, да горзисны меным: „Татчө!“ Мильтон уськөдчис ме бөрся,—тыдалө, чайтіс, мый ме муна ружьеөн вөравны; а Булька ләптіс асьсыс дженьыдик пельяссө да усьласис өтарө-мөдарө, быттьө юаліс, код вылө тшөктасны сылы пиньнас сатшкысьны. Кор ме котөрти плетень динь, ме аддзи, мый өграда пытшянь, веськыда мелань котөртө зверь. Тайё вөлі көин. Сийё матысмис плетень динь да чеччыштіс плетень вылө. Ме вешйышті сы дінысь да лөсьөді ружье. Мыйөн көиньд чеччыштіс плетень вывсянь мелань, ме, воча метитчөмөн, ләдзи курөк; но ружье сөмын точкис да эз лый. Көин эз и сувтлы, котөртис улич вомөн. Мильтон да Булька уськөдчисны сы бөрся. Мильтон вөлі матын көинянь, но, тыдалө, поліс кватитны сийөс; а Булька, көть кызди эськө эз тэрмась, эз вермы суөдны асла дженьыдик кокъяснас. Ми котөртим мыйвынысь көин бөрся, но көин да понъяс саялісны миянлы тыдаланінысь. Сөмын канава бердын, станица пельөсын, ми кылім увтчөм,



никсѡм, да аддзылім тѡлыся ру пыр, мый пондіс бус лыбны, мый понъяс ноксьѡны кѡинкѡд. Кор ми котѡрѡн воим канава дінѡ, кѡиныс эз нин вѡв и кыкнан понйыс бѡр воисны мяян дінѡ лѡптѡм бѡжъясѡн да скѡр чужѡмъясѡн. Булька урзіс да тувкѡдіс менѡ юрнас,—сіѡ, тыдалѡ, кѡйсис мыйкѡ висътавны, но эз куж.

Ми видлалім понъяснымѡс да аддзим, мый Булькалѡн юрас ичѡтик рана. Сіѡ, тыдалѡ, вѡтѡма кѡинтѡ канава дінас, но абу удитѡма кватитны, а кѡин пурыштѡма да пышйѡма. Ранаыс вѡлі неыджыд, эз вѡв ѡпаснѡй.

Ми бѡр бергѡдчим хата дінѡ, пукалам да сѡрнитам сы йылысь, мый вѡлі. Меным вѡлі дѡсаднѡ, мый менам ружье эз лый да пыр мѡвпалі сы йылысь, мый кѡин эськѡ коли места вылас, ружье кѡ быттѡ лыйис.

Менам ѡртѡй шензис, кыдзи кѡин вермис пырны ѡграда пытшкѡ. Пѡрысь казак висъталіс, мый сѡні некутшѡм дивѡ абу, мый сіѡ эз кѡин вѡв, а ведъма, мый сіѡ кѡлдуйтис менсьым ружьеѡс. Тадзи ми пукалам да сѡрнитам. Друг понъяс уськѡдчисны да, ми аддзим улич

шорысь, мян водзысь, сійо жō кōинсō, но о́ни мян горōдōмысь сійо сэтшōм о́дийō пышйис, мый понъяс эз нин вōтны сійос.

Та бōрын пōрысь казак дзикōдз нин пондїс веритны, мый тайō эз вōв кōин, а ведьма; а ме думыштї, мися эз-ō вōв тайō бешенōй кōин, сы вōсна мый ме некор на эг адзывлы дай эг кывлы, медым сійос вōтлōм бōрын, кōин бōр локтас йōз дїнō.

Медым немтор сэтшōмыс эз ло, ме Булькалы рана вылас кистыштї порок да о́зтї сійос. Порок ышнитїс да сотїс висян местасō.

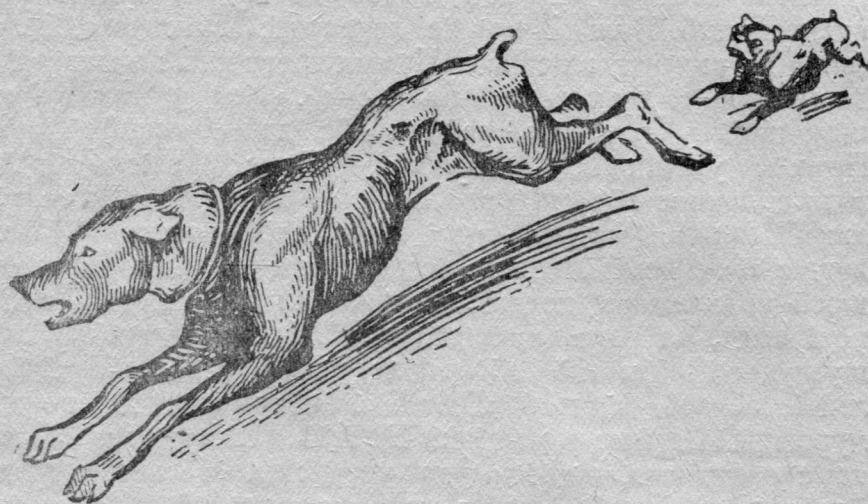
Ме сотї ранасō сы могысь, медым сотны бешенōй дульсō, эз на кō сійо удит вир пыткас пырны. Дульыс кō веськаліс нин вир пыткас, ме тōдї, мый вирыс-кōд тшōтш сійо разалас став тушатыс да сәки оз нин позь понйос бурдōдны.

## МЫЙ ЛОИ БУЛЬКАОД ПЯТИГОРСКЫН

Станицасянь ме мōдōдчи эг веськыда Россияō, а первой Пятигорскō, и сәні олі кык тōлысь. Мильтонос ме пōдаритї вōралысь казаклы, а Булькаос босьтї сьōрысь Пятигорскō.

Пятигорск тадзи шусьō сы понда, мый сійо сулалō Беш-тау гōра вылын. А Беш—татараяс ногон лоō вит,





тау—гӧра. Тайӧ гӧрасыс визувтӧ сернӧй пӧсь ва. Ваыс тайӧ пуан ва кодь пӧсь, да сийӧ места весьтас, кытӧ мунӧ ваыс, пыр сулалӧ ру, кызди самӧвар весьтын. Став местаыс, кӧни сулалӧ карыс, зэв гажа. Гӧраяссянь визувтӧ пӧсь шоръяс, гӧра улас визувтӧ Подкумок ю. Гӧраясас—вӧръяс, гӧгӧрыс—муяс, а ылын пыр тыдалӧны ыджыд Кавказскӧй гӧраяс. Тайӧ гӧраяс вылас лымйыс некор оз сывлы, да найӧ пыр еджыдӧсь, быттьӧ сакар. Ӧти ыджыд гӧра Эльбрус, быттьӧ еджыд сакар юр, тыдалӧ быд местасянь, кор поведяыс сэзь. Пӧсь ключьяс вылӧ волӧны лечитчыны. Ключьяс весьтын вӧчӧма беседкаяс, лэбувъяс, гӧгӧр садъяс да туйяс. Асывъясын ворсӧ музыка, йӧзыс юӧны ва либӧ купайтчӧны да гуляйтӧны.

Карыс ачыс сулалӧ гӧра вылын, а гӧра улас эм слӧбӧда. Ме олӧ тайӧ слӧбӧдаас ичӧтик керкаын. Керкаыс вӧлӧ сулалӧ двор пытшкын, ӧшиньяс улас вӧлӧ ичӧтик сад, а садъяс вӧлӧны кӧзьяинлӧн малязияс—эз колодаясын, кызди Россияын, а ньӧръясысь кыӧм гӧгрӧс плетушкаясын. Малязияс сӧнӧ сэтшӧм рамӧсь, мый ме асывъясын пыр Булькакӧд пукавлӧм тайӧ садъяс улейяс костын.

Булька ветлӧдлӧс улейяс костӧд, шензис малязияс вылӧ, исасис, кывзӧс, кызди найӧ дзизгӧны, но сэтшӧм виччысигтырӧи ветлӧдлӧс на гӧгӧр, мый эз мешайтчӧ налы, дай найӧ сийӧс эз вӧрзӧдны.

Оти асылын ме вои гортö да пукси кофе юны иалисадникö. Булька пондiс лапаяснас гыжъявны пельсайсö да шумитны цепнас. Шумыд тревожитiс малязiясöс, да ме босьтi Булька вылысь цепсö. Недыр мысти ме кылi карысь гöрасянь аслыспöлöс да страшнöй шум. Понъяс увтчисны, омлялисны, йöзыс горзисны; тайö зыкыс лэччис гöра вывсянь да пыр матöджык и матöджык пондiс матысмыны миян слöбöдалань. Булька дугдiс гыжъясыны, пуктiс ассыс еджыд пиня паськыд юрсö водз лапаяс костас, мыччис кывсö, кызди сылы вöли колö, да рама куйлис ме дiнын. Кор сийö кылiс шумтö, сийö быттö гөгөрвоис, мый тайö сэтшöмыс, лэптiс пельсö, пиньсö жергöдiс, чеччыштiс да пондiс мурзыны. Шумыс матысмис. Быттö став карса понъясыс омлялисны, чирзисны да увтчисны. Ме петi öграда öдзöс дорö видзöдлыны и менам керкаса көзьяка тшöтш мыччысис. Ме юалi: „Мый тайö татшöмыс?“ Сийö шуис:

— Тайö тюрьмаын пукалысь колодникъяс ветлöны—понъясöс виялöны. Уна лöма понйис карас да карса начальство тшöктöма виявны карсыс став понсö.

— Кызд нö сiдз? Сюрас кө, Булькаöс виясны жö?

— Оз, ошейникъясаöс оз тшöктыны вины.

Менам сёрнитiгкостi колодникъяс лөктiсны нин миян двор дiнö.

Водзвылас мунисны салдатъяс, бöрас цепта нель колодник. Кык колодниклөн киясас вöлины кузь көрт крукъяс, а кыкыслөн—зоръяс. Миян öграда öдзöс водзын öти колодник крукнас крукалис дворовöй понйöс, кыкис сийöс улич шөрö, а мöд колодник кутiс кучкавны сийöс зорйөн. Пон зэв ёна чирзiс, а колодникъяс мыйкö равзисны да сералисны. Колодник понсö крукнас бергöдiс да, кор аддзис, мый сийö кулöма, перйис круксö да пондiс гөгөр видзöдны, нöшта көнкö абу-ö понъяс.

Сэк Булька зэв öдйөн, кызд сийö шыбласьлис ош вылö, уськөдчис сийö колодникыс вылö. Меным дум вылö уси, мый сийö ошейниктöм да горöдi: „Булька, бөр лок!“—и горöдi колодникъяслы, медым найö эз кучкавны Булькаöс. Но колодник аддзис Булькаöс, вак-вак серöктiс да крукнас зэв пелька кучкис Булькаöс да крукалис сийöс лядвейöдыс. Булька уськөдчис бөр котöртны, но колод-

ныкыд кыскис, асланыс да горзіс мōдыслы: „Кучкы!“ Мōдыс лэптис зорсō да Булькаōс эськō непременно виис, но сійō нетшыштчис, кучикыс лядвейсьыс ори, сійō бōжсō читкыртōмōн, гōрд ранаа кокнас ньōв моз лэбыштис ōграда ōдзōсō, керкаō да пырис менам вольпась улō.

Сійō спаситчис сійōн, мый кучикыс сылōн сквōзь ори сійō местасьыс, кōні вōлі крукыс.

## БУЛЬКАЛОН — ДА МИЛЬТОНЛОН КУВСЬОМ

Булька да Мильтон кувсисны пōшти ōти кадын. Пōрысь казак эз куж вōдитчыны Мильтонкōд. Лэбачьясōс кыйōм пыдди, сійō пондїс новлōдлыны сійōс кабанъяс вылō. Сійō жō арнас секач-кабан<sup>1)</sup> поткōдїс сылысь кынōмсō. Некод эз куж сійōс вурны да Мильтон куліс.

Булька сїдз жō эз дыр ов сы бōрый, кыдзи сійō спаситчис колодникъясьыс. Колодникъясьыс спаситчōм бōрын регыд сійō пондїс гажтōмтчыны да пондїс нювны быдтор, мый сюрō. Сійō нюліс менсьым киясōс, но эз сїдзи, кыдзи вōйдōр, кор леститчывліс. Сійō нюліс дыр да кывнас ёна личкōмōн, а сєсся заводитлас вōлі кватлайтны пиньнас. Тыдалō, сылы колō вōлі киōс курччавны, но сійō эз кōсйы. Ме эг понды сылы сетны киōс. Сєки сійō кутїс нювны менсьым сапōгōс, пызан кокъяс, а сєсся курччавны сапōг либō пызан кок. Тадзи кыссис кык лун чōж, а коймōд луннас сійō воши, да некод эз аддзыв ни эз кывлы сы йылысь.

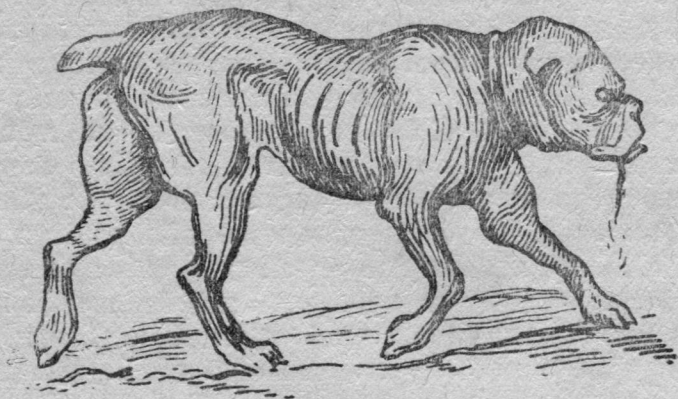
Гусявны сійōс вōлі оз позь, мунны ме дїнысь сійō эз вермы; а татшōмыс ськōд лоис квайт вежон мысти кōин курччōм бōрын. Сїдзкō, кōиныд збыль вōлōм бешенōй. Булька йōймис да мунїс. Ськōд лои сійō, мый вōралысьяс шуōны стечкаōн. Висьталōны, мый йōйталōмыс петкōдчō сыың, мый йōймōм животнōйлōн горшас лōоны судорогаяс. Йōйталысь понъяс кōсйōны юны да оз вермыны сы понда, мый васьыс судорогаясыс ёнджыка босьтōны. Сєки найō висьōм вōснаыс да горш косьмōм пондаыс лōоны скōрōсь да заводитōны курччасьны. Тыдалō, Буль-

---

<sup>1)</sup> С е к а ч — кык арōса, ёсь да дзїк веськыд клыка кабан.

калӧн кутісны лоны татшӧм судорогаясыс, кор сійӧ заводитліс нювны, а сӛсса курчавны менсьым киӧс да пызан кокъяс.

Ме ветлӧдлі округӧд быдлаті да юаси Булька йылысь, но эг вермы тӧдны, кытчӧ сійӧ лон да кызди сійӧ кувсис. Сійӧ кӧ эськӧ котраліс да курчасис, кызди вӧчӧны дурмӧм понъяс, ме эськӧ кывлі сы йылысь. Тыдалӧ, сійӧ пышійис кытчӧкӧ вӧрӧ да ӧтнас кулі сәні. Вӧралысьяс шуӧны, мый кор тӧлка понлӧн лоӧ стечка, сійӧ пышійӧ муяс вылӧ либӧ вӧръясӧ да сәні корсьӧ турунъяс, кутшӧм сылы колӧ, туплясьӧ лысваяс вывті да ачыс лечитчӧ. Булька, тыдалӧ, эз вермы бурдӧдчыны. Сійӧ бӧрсӧ эз лок, вошис.





## ФИЛИПОК

Овліс детинка, нимыс сълөн вöлі Филипп. Мөдөдчисны өтпыр став челядыс школаө. Филипп босьтис шапка да лөсьөдчис тшөтш мунны. Но мамыс шуис сылы:

— Кытчө нө тэ, Филипок, мөдөдчин?

— Школаө.

— Тэ ичөт на, эн мун,—и мамыс кольөдіс сійөс гортас.

Челядь мунісны школаө. Батыс асывводзсяныыс муиліс вөрө. Мамыс муніс пөденщина вылө. Гортас колины Филипок да бабыс паччөр вылын.

Гажтөм лои Филипоклы өтнаслы, бабыс унмовсис, и сійө кутіс корсьны шапкасө. Ассьыс эз аддзы, босьтис батыслысь важ шапкасө да мөдіс школаө.

Школаыс вөлі сикт саяс, вичко дорын. Ас грездтыс мунігөн понъяс эз усъласьны сы вылө,—найө төдөны вөлі Филипокөс. Но, кор сійө петіс мөд грездө, усъкөдчис сы вылө Жучка, кутіс увтчыны, а Жучка бөрся Волчок, ыджыд пон. Филипок усъкөдчис котөртны, понъяс сы бөрся. Филипок кутіс горзыны, джөмдіс да уси. Петіс мужик, вөтліс понъясөс и юалө:

— Кытчө нө тэ өтнадөн котөртан?

Филипок нинөм эз шу, лэптыштис пөлаяссө да усъкөдчис мыйвынсьыс котөртны. Воис школа дінө. Кильчө



вылас некод абу, а школаас кылöны челядь гөлöсьяс. Филипок повзис: „А учительыс кö нö менö вöтлас?“ И кутис думайтны, мый сылы вöчны. Бөр мунны—бара понйыд уськөдчас, школаö пырны—учительсьыс полö.

Мунö вöли школа динти ведраа баба и шуö:

— Быдсөн велöдчöны, а тэ мый тани сулалан?

Филипок и пырис школаö.

Посводзас пöрччис шапкасö, восьтис öдзöс. Школа тырыс челядь.

Ставныс мыйкö горзöны, а учительыс, гөрд шарфа, ветлөдлö шөрöдыс.

— Тэ нö мый?—горöдис сийö Филипок вылö.

Филипок кутчысис шапкаас и нинöм эз шу.

— Да кодi нö тэ?

Филипок чöв олис.

— Али тэ немöй?

А Филипок сэтшöма повзис, весиг кыв шуны оз вермы.

— Но мун сiдзкö гортад, сёрнитны кö он кöсйы.

Филипок эськö и рад сёрнитас да горшыс сылөн повзёмысла дзикöдз косьмöма. Видзөдлис сийö учитель вылö и бөрддзис. Сэки учительлы жаль лои. Малыштис сийöс юрöдыс да юалис челядьлысь, кодi тайö детинкаыс.

— Тайö Филипок, Костюшкалөн вокыс, сийö важөн нин вöзйысьö школаö, да мамыс оз лэдз сийöс; сийö гусьөн локтöма школаö.

— Пуксы инö лабичас вокыд динö, а ме мамыдкөд сёрнита, мед сийö лэдзас тэнö школаö.

Учитель кутис петкөддыны Филипоклы шыпасъяс, а Филипок найöс тöдö нин вöли да и неуна лыддысьны кужыштö.

Ноко, тэч ассьыд нимтö!

Филипок шуис:

— Хве-и—хви, ле-и—ли, пе-ок—пок.

Челядь ставныс серöктисны.

— Молодец!—шуис учитель.—Кодi нö тэнö велöдис лыддысьнысö?

Филипок смелмөдчис да шуис:

— Костюшка. Ме зэв ёсь, ме пырысьтöм-пыр жö гөгөрвои ставсö. Ме öд зэв збой!

Та бöрын Филипок кутис ветлыны челядьяскөд школаö.



# ПՕЖАР

(Збыльтор)

“Вундигон мужикъяс да нывбабаяс мунисны удж вылө. Сиктын колины сомын порысьяс да челядьяс. Оти керкаын вөліны бабушка да куйм челядь. Бабыс ломтіс пачсө да водіс шойччыны. Гутъяс вөлі курччасьоны, оз лэдзны узыны. Сійө гартіс юрсө кичышкөдөн да унмовсис. Внучкаяс пиысь өти, Маша (сылы вөлі куйм арөс), восьтіс пач пөдансө, босьтіс шом жугалөм гырнич тор вылө да петіс посводзас. А посводзас вөліны идзас кольтаяс. Бабаяс вайөмаөсь вөлі кольтаяссө йиасьөм вылө. Маша вайис шөмтө, пунктіс идзас кольтаяс улө да кутіс пөльтны. Кор идзасыд мөдіс өзіыны, сылы зэв любө лои, пырис керкаас да петкөдіс кипөлөдыс воксө, Кирюшкасө (сылы вөлі арөн-джынийөн; толькө на сувтіс кок йылө), да шуис: „Видзөд, Килюска, кутшөм пач ме ломті“. Кольтаяс вөлі сотчөны нин да трачкакылөны. Кор посводз тырыс лои тшын, Маша повзис да котөртіс керкаас. Кирюшка уси порог вылас, кучкысис нырнас да бөрддзис. Маша кыкис сійөс керкаас, да кыкнаныс дзөбсисны лабич улө. Бабыс немтор эз кывлы, узис. Медыджыд детинкаыс, Ваня (сылы вөлі көкъямыс арөс), вөлі ывлаын. Кор сійө аддзис посводзсыс тшын петөмтө, котөртіс кильчө вылас, тшын пырыс уськөдчис керкаас да кутіс чуксавны бабсө; но бабыс унійвсьыд дзик дурмис да вунөдіс челядьсө, уськөдчис ывлаө, кутіс котравны керкаысь керкаө, чуксавны йөзөс. Маша пукаліс лабич улын да чөв оліс; толькө ичөт детинкаыс горзис, мый сылөн доймө вөлі нырыс. Ваня кыліс сылысь горзөмсө, видзөдліс лабич улас да горөдіс Машалы: „Котөрт, сотчан!“ Маша уськөдчис посводзө, но тшын пырыс да би пырыс оз нин вөлі позь петны. Сійө бөр уськөдчис керкаас. Сэки Ваня восьтіс өшиньсө да тшөктіс петны өшиньөдыс. Маша петөм бөрын Ваня кватитіс воксө да кутіс кыскыны өшинь дорө. Но детинкаыд вөлі сьөкыд да оз вөлі сетчы вокыслы. Бөрдө да тойлалө Ваняөс. Ошинь дорөдз сійөс кыскигөн Ваня кыкысь усыл; а керка өдзөсыс өзіөма нин вөлі. Ваня сүйис кагаыслысь юрсө өшиньө да көс-



ийс йӱткыштны сійӱс; но детинкаыд (сійӱ зэв ӱна пов-  
зӱӱма вӱлі) кутчысыс кияснас да некыдзи оз лэдчысь.  
Сэки Ваня горӱдӱс Машалы: „Кыскы юрӱдыс!“, ачыс пон-  
дӱс йӱткыны бӱрсяныыс. И тадзи найӱ кыскысны сійӱс  
ӱшинь пырыс ывлаӱ, сэсся Ваня и ачыс чеччыштӱс.

## КАНЬПИ

(Збыльтор)

Вӱліны чоя-вока—Катя да Вася; налӱн вӱлі кань. Ту-  
лыснас кань воши. Челядь корсисны сійӱс быдлаысь, но  
эз аддзыны. Ӑтчыд найӱ ворсӱны вӱлі амбар дорын;  
друг кылӱны—юр весьтаныс кодкӱ нявзӱ зэв вӱсньыдик  
гӱлӱсӱн. Вася кайис пос кузя амбар йирк вылас. А Катя  
сулалӱ уліас да помала юалӱ: „Сюри? Сюри?“ Но Вася  
немтор оз висьтав сылы. Коркӱ, сэсся и горӱдӱс: „Сюри!  
Миян каньным... да сылӱн каньпиян: кутшӱм мичаӱсь!  
Лок татчӱ ӱдйӱнджык!“

Катя котӱртліс гортас, босьтӱс йӱв да вайис каньлы.  
Вӱлі вит каньпи. Кор найӱ неуна быдмыштӱсны да ку-  
тӱсны петавлыны пельӱсысь, кӱні найӱ чужины, челядь  
бӱрйисны аслыныс рудіник, еджыд лапаяса ӱти каньпи  
да вайисны гортас. Мамыс налӱн мукӱд каньпиянсӱ став-  
сӱ сеталӱс, а сійӱс колис челядьлы. Челядь вердӱсны сӱ-  
йӱс, ворсӱсны сукӱд, узьтӱдлісны аскӱдныс.

Ӑтчыд челядь петӱсны ворсны туй вылӱ и каньпиӱс  
тшӱтш босьтӱсны.

Тӱлыс вӱрӱшитӱ идзас туй вылын, а каньпи ворсӱ  
идзасӱн, а челядь любуйтчӱны сы вылӱ. Сэсся найӱ ад-  
дзисны туй бокысь шомкор да мунӱсны шомкор вотны,  
а каньпиӱс вунӱдӱсны.

Друг найӱ кылісны, кодкӱ горзӱ: „Бӱр, бӱр кӱсӱ!“  
Сэсся аддзисны: гӱнечӱн локтӱ верзӱӱма кыйсысь, а  
водзвылас кык пон—поньясыд аддзӱмаӱсь каньпиӱс  
да кӱсйӱны кватитны сійӱс. А каньпиыд, йӱюкыд, пыш-  
йӱм пыдди, лажынтчӱма му бердас, лӱптӱма гӱрбсӱ да  
видзӱдӱ поньяс вылӱ. Катя повзис поньясысь, горӱдӱс  
да уськӱдчис пышйыны на дӱнысь. Вася мыйвынсыс



устькӧдчис каньпи дінӧ да пӧшти ӧттшӧтш понъяскӧд  
воис сы дінӧ.

Понъяс кӧсйисны кватитны каньпиӧс, но Вася усь-  
кӧдчис сы вылӧ кымыньӧн да вевтис сійӧс понъясысь.

Сэк воис кыйсысь да вӧтліс понъясӧс, а Вася вайис  
гортас каньпиӧс да некор нин сэсся эз босытлы сійӧс  
сӧрсыйс поле вылӧ.

## ТЬӦТКАЛӦН ВИСЬТАЛӦМ, КЫДЗИ СЫ ОРДЫН ОВЛӦМА ПЫШКАЙ

(Висьт)

Миян керка ӧшинь ставень костӧ пышкай вӧчис поз  
да вайис вит кольк. Ми чойяскӧд видзӧдам вӧлі, кызди  
пышкай ӧти-ӧти идзасторйӧн да гӧнторйӧн ваяліс став-  
ня сайӧ да вӧчис сәні аслыс поз. А сәсся, кор сійӧ пук-  
тіс сәтчӧ колькъяс, миянлы зэв любӧ лои. Пышкай эз  
нин кут лэбавны гӧнторъясла да идзасла, а пуксис  
колькъяс вылӧ. Мӧд пышкайыс,—миянлы висьталісны,  
ӧтиыс пӧ—верӧс, а мӧдыс—гӧтыр,—ваяліс гӧтырыслы  
нидзувъяс да вердіс сійӧс.

Кымынкӧ лун мысти ми кылім ставень сайысь чипсӧм  
да видзӧдлім, мый вӧчсӧ пышкай позйын: сәні вӧлі зэв  
посныдик вит лэбач, бордтӧмӧсь, гӧнтӧмӧсь: ныр йывъ-  
ясыс вижӧсь, небыдикӧсь, а юръясыс ыджыдӧсь.

Миянлы найӧ кажитчисны зэв мисьтӧмӧсь, и ми дуг-  
дім нимкодьясны на вылӧ, а толькӧ корсюрӧ видзӧд-  
лывлам вӧлі, мый найӧ вӧчӧны. Мамыс частӧ лэбзьывлӧ  
вӧлі на дінысь сәянла, и кор сійӧ бӧр локтас, пышкай-  
пиян восьтасны виж ныра вомъяссӧ, а мамыс сеталӧ на-  
лы нидзув торъясӧн.

Вежон мысти ичӧтик пышкайяс быдмыштисны, гӧнся-  
лісны да лоины мичаджыкӧсь, и сәки ми бара пондім  
частӧ видзӧдны найӧс. Ӧтчыл ми локтім ставень дорӧ  
асывнас, видзӧдлыны ассыным пышкайясынымӧс да  
аддзим: ыджыд пышкайыс куйлӧ ставень улын, кулӧма.



Ми догадайтчим, мый пышкайыд пуксьома вой кежлас ставень выло да унмовсьома, а ставеньсо подлалигон сэсса топалома.

Ми босьтим пышкайос да шыбытим турун повсо. Ичот пияныс горзоны, воли мыччодалоны юрхассо, паськодлоны вомхассо, но найос некодлы воли вердны.

Медыджыд чойным сэк шуис: „Вот налон они мамыс абу,—некодлы найос вердны; вайо быдтамой найос“.

Миянлы зэв нимкодъ лои: босьтим короб, вольсалим вата, пуктим сэтчо пышкай позсо пиянас да нуим выло ас оланино. Сэсса корсим нидзувхяс, котодим йов пытшкын нянь да кутим вердны пышкайпиянос. Сейисны найо бура, тракхысисны юрнаныс, весалисны нырхассо короб дорхясас, и миянлы воли зэв гажа.

Тадзи ми вердим найос лунтыр да зэв нимкодхасим на выло. Мод лун асывнас, кор ми видзодлим коробо, ми адзим: медичотик пышкайыс кулома, а кокхясыс сылон сибдома вата пытшкас. Ми сийос шыбытим и перйим став ватасо, медым мод эз гартчы сэтчо, да пуктим коробас турун да нитш. Но рытодзыс ешо кык пышкай шевгодисны бордхассо, восьтисны вомхассо, кунисны синхассо да и кулины.

Кык лун мысти кули и нельод пышкайыс, коли только отик. Миянлы висхталисны, мый кулины найо вывти ена вердом восна.

Чой ена бордис пышкайяс кулом восна; медборхя пышкайсо сийо кутис вердны отнасон нин, а ми только видзодам воли. Медборхяяс—витод пышкайыс, воли зэв гажа, здоров да збой: ми кутим шуны сийос Живчикон.

Тайо Живчикыс олис дыр, лэбавны нин кутис; тодо воли ассыс нимсо.

Кор чой чукостас воли: „Живочик, Живчик!“, сийо лэбхяс, пукхяс пельпом вылас, либо юр вылас, а кор и ки вылас, а чой вердо сийос.

Сэсса, быдмис да кутис ачыс нин корхыны сеянсо. Сийо олис миян горничаын, вылыс судтаын, лэбавлис ошинь пыр, но вой кежло быд лун локто воли аслас места, аслас коробас.

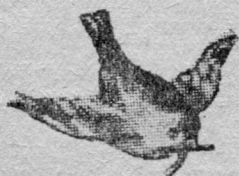
Оти асыло сийо некытчо эз лэбхы коробхыс: гоныс сылон лои ва да сувтса, кыдзи и мукод пышкайясылон

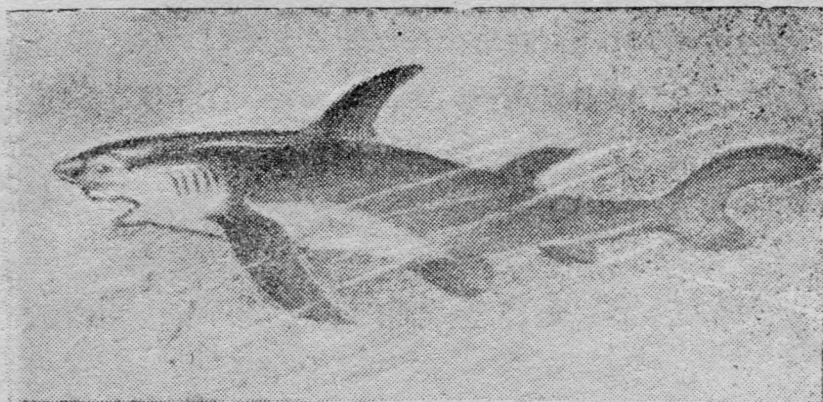


куліганьс. Чой эз вешйыв Живчик дінысь, дōзьōритіс сійōс; но сійō эз ю ни эз сей.

Куим лун сійō висис, а нельōд лунас кулі. Кор ми адзим сылысь вывлань кокōн куйлан шойсō, ми, кумнан чойным сэтшōма кутім бōрдны, мый мамō котōрōн кайис вылыс судтаō, мый сәні лой? Кор сійō пырис горничаō да адзис пызан вылысь пышкайлысь шойсō, сійō гōгōрвоис, кутшōм шог мянōс суис. Чой уна лун эз сейлы, эз ворелы, пыр бōрдіс.

Живчикōс ми тубралім медмича лōскутъяснас, кутшōм мян вōлі, пунктім ичōтик пу ящикō да гуалім сәдйō. Сәсся гу вылас вōчим нōрыстор да пунктім из.





## АКУЛА

Миян корабль сулаліс якөр вылын Африка берег до-  
рын.

Луныс вөлі зэв мича, моресянь пөльтіс свежөй төв;  
но рыт кежлас поводдяыс вежсис: лоис душнө, быттьө  
ломтөм пачысь миян вылө локтіс пөсь сынөд Сахара  
пустыняысь.

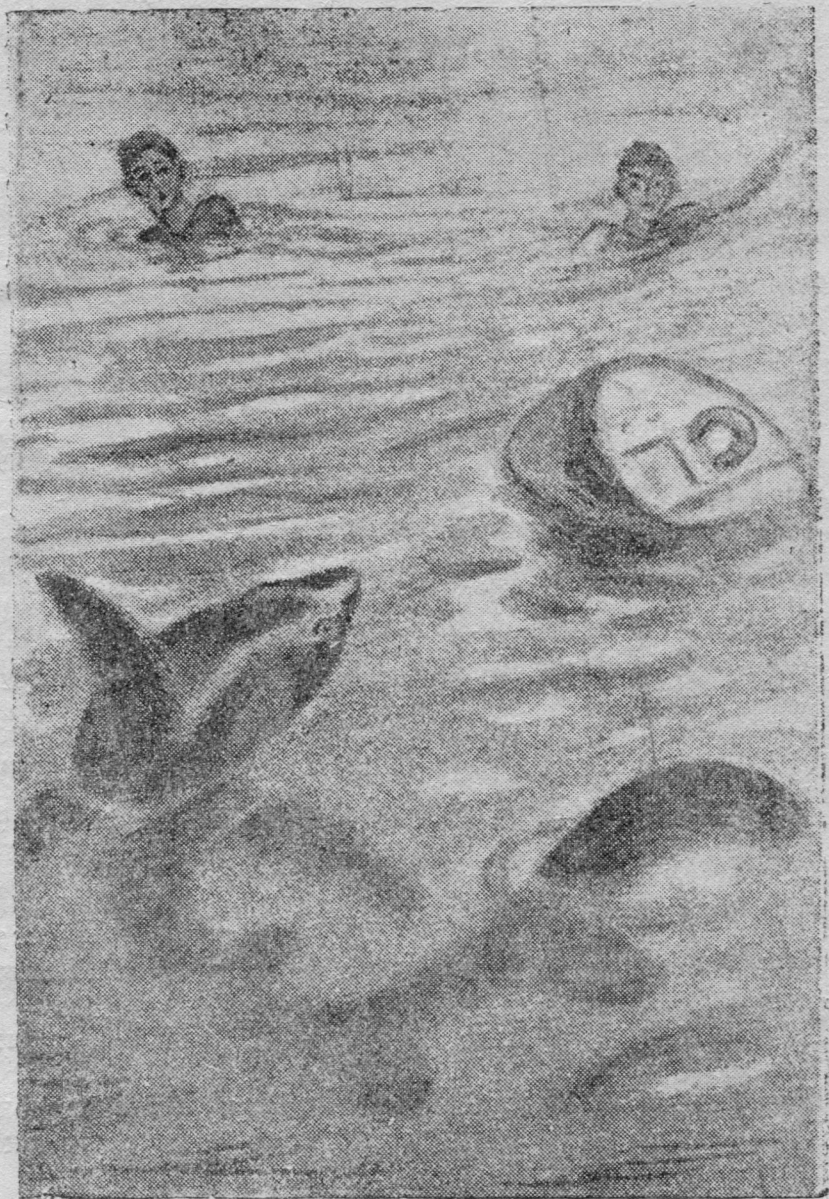
Шонді лэччөм водзвылын палуба вылө петіс капитан,  
горөдіс: „Купайтчыны!“, да өти минутаөн матросьяс чеч-  
чалісны ваө, лэдзисны ваө парус, көрталісны сійөс да  
парус пытшкас вөчисны купальня.

Корабль вылын миянкөд вөліны кык детинка. Детин-  
каясыд медвойдөр чеччыштісны, но налы вөлі парус  
пиад дзескыд да окота лои панласьөмөн вартчыны вось-  
са морейн.

Кыкнаныс, быттьө дзодзувьяс, нюжмасисны ваын да  
мыйвынсьыс пондісны вартчыны сэтчө, көні вөлі бөчка  
якөр везьтын.

Өти детинкаыс первой панйыліс ёртсө, но сэсса пон-  
діс кольчыны.

Детинкалөн батыс, пөрысь артиллерист, сулаліс палу-  
ба вылын да любуйтчис аслас пи вылө. Кор пиыс пон-  
діс кольны бөрө, батыс горөдіс сылы: „Эн сетчы, вын-  
сьөдчышт!“



Друг палуба вывсянь кодкө горөдіс: „Акула!“—и ставным ми аддзим ваысь морскöй чудовищельсь мышкусö.

Акула локтіс веськыда детинкаяс вылö.

— Бөр локтöй! Бөр локтöй! Бергөдчöй! Акула!—горөдіс артиллерист. Но челядь эз кывны сійöс, вартчисны пыр ылöджык, сералисны и горзисны ваджорсьыс нöшта гажаджыка.

Артиллерист полотно моз кельдöдöмөн да местасьыс вөрзöдчытöг видзöдліс челядь вылö.

Матросъяс лэдзисны пыж, уськөдчисны пыжö да мыйвынсьыныс пондिसны тэрмасьны детинкаяс дінö; но найö вöліны ылынöсь на, кор акулаыд вöлі нин насянь воськов кызь сайын.

Детинкаяс первойсö эз кывны, мый налы горзöны, да эз аддзыны акулаöс; но сэсса öтикыс видзöдліс, и ставным ми кылім зэв ёна чирöстөм; детинкаяс кутісны вартчыны öтарö-мөдарö.

Тайö чирзöмыс артиллеристöс быттьö садьмөдіс. Сійö нетшытчис места вывьыс да котöртіс пушкаяс дінö. Сійö бергөдіс пушкалысь стволсö, плöть топöдчис пушка дінö, метитчис да босьтіс пушкалысь фитильсö.

Ми ставным, мыйдтаөн вöлім корабль вылын, кыным повзöмнымла да виччым, мый лöö.

Кыліс лыйöм шы, и ми аддзим, мый артиллерист уси пушка дінас да тупкис кияснас асьыс чужöмсö. Мый лои акулакөд да детинкаяскөд, ми эг вермö аддзыны сы понда, мый минута кежлö миян син водзын тырлі тшынөн.

Но кор тшыныс разалис ва весьтын, быд боксянь кыліс первой ньöжйөнник ропкөм, сэсса сійö лои гораджык, и бөръявылыс, кыліс быд боксянь гораа, гажа радлөм.

Пöрысь артиллерист восьтіс чужöмсö, чеччис да видзöдліс море вылö.

Гыяс вылын гөвкъяліс виж кынöмыс кулөм акулалөн.

Кымынкö минута мыети пыж воис детинкаяс дінö да вайис найöс корабль вылö.



## ЛЕВ ДА ПОНПИ

Лондонын петкөдлөны вөлі дикөй зверьясөс да видзөдлөмсыыс босьтлісны деньгаөн либө понъясөн да каньясөн, дикөй зверьяслы көрым вылө.

Оти мортлы окота лои видзөдлыны зверьясөс; сійө кватитіс улич вылысь ичөтик понійөс да вайис сійөс зверинецө. Сійөс лэдзисны видзөдны, понсө босьтлісны да шыбытісны клеткаө левлы сөйөм вылө.

Ичөтик понійыд читкыртіс бөжсө да йөршитчис клетка пельөсө. Лев матыстчис сы дінө да исыштіс.

Пон водіс мыш вылас, лэптис лапаяссө да пондіс өвтчыны бөжнас

Лев вөрзөдіс сійөс лапанас да бергөдіс.

Пон чеччыштис да сувтис лев водзө бөр лапаяс вылас.

Лев видзөдліс пон вылө, бергөдліс ассыс юрсө отарө-мөдарө да эз и вөрзөд понійөс.

Кор көзяиныс шыбытіс левлы яй, лев нетшыштис кусок да коліс понлы.

Рытын, кор лев водіс узыны, пон водіс сы дінө да пунктис ассыс юрсө сылы лапа вылас.

Сійө кадсянь понпиыд овны пондіс оти клеткаын левкөд. Лев эз вөрзөд сійөс, узылісны ськөд, а мукөд-дырйи ворсіс ськөд.

Отчид зверинецө воис барин да төдіс ассыс понписө; сійө шуис, мый понійыс сьлөн аслас да зверинецса көзяинлысь корис сетны сылы. Көзяиныс көсийс сетны, но мыйөн кутісны чуксавны понійөс, медым босьтны сійөс клеткаысь, лев щөтьсө лэптис да равөстис.

Тадзи олісны лев да пон дзонь во.

Во мысти понійыд висьмис да кулі. Лев эз кут сөйны, а пыр исаліс, нюліс понійөс, вөрөшитис сійөс лапанас.

Кор сійө гөгөрвоис, мый понійыд кулөма, лев друг



чеччыштіс, щөтьсө лэптіс, пондіс кучкавны асьсө божнас бокъяс кузяыс, уськөдчис клетка стен ыльө да пондіс йирны кутөдъяссө да джоджсө.

Дзонь лун сійө вийсис, шыбласис клеткаын да равзіс, сэсся вөдіс кулөм пон дінө да ланьтіс. Көзяиныс көсийс нуны кулөм понписө, но лев некодөс эз сибөд сы дінө.

Көзяиныс чайтіс, мый лев вунөдас ассьыс шогсө, сетны кө сылы мөд понйөс, и лэдзис сы дінө клеткаас ловья понпиөс, но лев пырысь-пыр жө торпыригө косявлис сійөс. Сэсся сійө кутіс аслас лапаяснас кулөм понйөс да сідзи куйліс вит лун.

Квайтөд луннас сійө ачыс кулі.

## ЧЕЧЧЫШТӨМ

Өти корабль кытшовтіс свет гөгөр да бөр мөдөдчис гортлань. Вөлі лөнь поводдя, став йөзыс вөліны палуба вылын. Йөз пөвсын бергаліс ыджыд обезьяна да быдөнөс гажөдіс. Тайө обезьянаыс чиклясис, чеччаліс, вөчаліс тешкодь чужөмъяс, дразнитіс йөзөс, төдчө вөлі—сійө гөгөрвоө, мый сы вылын нимкодьясьөны—сералөны да сы вөсна ещө ёнджыка дурис.

Сійө чеччыштіс дас кык арөса детинка дінө, корабльса капитан пи дінө, нетшыштіс сы юрысь шляпасө, пуктіс аслас юр ылө да тэрыба кайис мачта ылө. Ставөн серөктісны, а детинка коліс шляпатөм да ачыс эз төд, серавны сылы али скөрмыны.

Обезьяна пуксис мачтаса медводдза перекладина ылө, пөрччис шляпасө да пондіс сійөс косявлыны пиньяснас да лапаяснас. Сійө быттө дөзмөдіс детинкаөс, индаліс сы ылө да вөчаліс сылы чужөмъяс. Матросьяс ёнджыка пондісны серавны, а детинка гөрдөдіс, шыбытіс курткасө да уськөдчис обезьяна бөрся мачта ылө. Өти минутаөн сійө кайис гез кузя медводдза перекладина вы-



лө; но сійö минутаас, кор сійö кöсйис кватитны шляпасö, обезьяна нöшта пелькджыка кайис ещö вылöджык.

— Меысь тэ он пышйы!—горöдiс детинка да пондiс кайны вылöджык.

Обезьяна лэдзыштiс матысмыны ас дiнас да кайис нöшта вылöджык, но детинкаыд ярмис да эз кольччы сыысь. Тадзи обезьяна да детинка öти минутаөн воисны дзик йылöдзыс. Мачта йылас обезьяна нюжöдчис став туша кузьтаыс да, бөр кокъяснас гез дiнö кутчысьöмөн öшöдiс шляпасö медбөръя перекладина помас, а ачыс кайис дзик мачта йылас да сэтысянь пондiс чиклясьны, петкöдлыны пиньяссö да радлыны. Мачтасяньыс перекладина помöдзыс, кöни öшалiс шляпаыс, вöли аршын кык кымын, и судзöдны сійöс позис сöмын гезйысь да мачтасьыс киөн лэччысьöмөн.

Но детинка вывтi ярмис. Сійö лэччысис мачтаысь да тувччис перекладина вылö. Палуба вылын ставныс видзöдiсны да сералiсны сы вылö, мый вöчалiсны обезьяна да капитан пи; но мыйөн аддзисны, мый детинка лэдзис кисьыс гезсö да тувччис перекладина вылö кияснас шенасьöмөн, быдсөн кынмисны места вылас повзьöмысла.

Сöмын вöли сылы неуна сорсьыштны—кызди сійö палуба вылö усьö да дзикöдз жугалö. Да кöть и эз эськö сорсьы, а воис перекладина помöдз да босьтiс шляпасö, но сьöкыд вöли сылы бөр бергöдчыны да мачта дiнöдз воны. Быдөн ланьтöмөн видзöдiсны, мый лöö.

Друг йöз пöвсын кодкö ахнитiс повзьöмысла. Тайö горöдöмсьыс детинка видзöдлiс увлань да шатовтчис.

Тайö кадас корабльса капитан, детинкалөн батъыс, петiс каютаысь. Сылөн киас вöли ружье, медым каляясöс лыины. Сійö аддзис писö мачта йылысь, пырысь-пыр жö метитчис пиыслы да горöдiс: „Ваö! Чеччышт пырысь-пыр ваö! Лыя!“

Детинка шатласис, но эзгөгөрво.

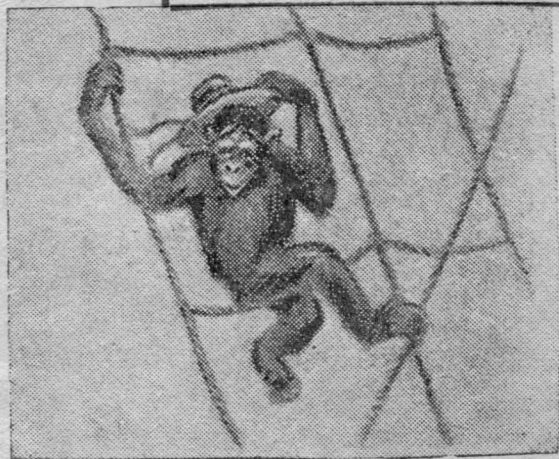
„Чеччышт, либө лыя!.. Раз, два“... и мыйон батыс горөдис: „три“, детинка өддзөдчис да чеччыштіс увлань юрон.

Детинкалон тушаыс шлөпкысис мореө, быттьө пушкалон ядрө, и эз на удитны гыясыс вевттыны, кыдзи кызь матрос чеччыштісны корабльсянь мореө. Нелямын секунда мысти—тайө кадыс быдсөнлы зэв кузьон кажитчис—детинкалон тушаыс мыччысис ваысь. Сійөс кватитісны да лэптисны корабль вылө. Кымынкө минута мысти сылон вомсыс и нырсыс пондис киссьыны ва и сійө пондис лолавны.

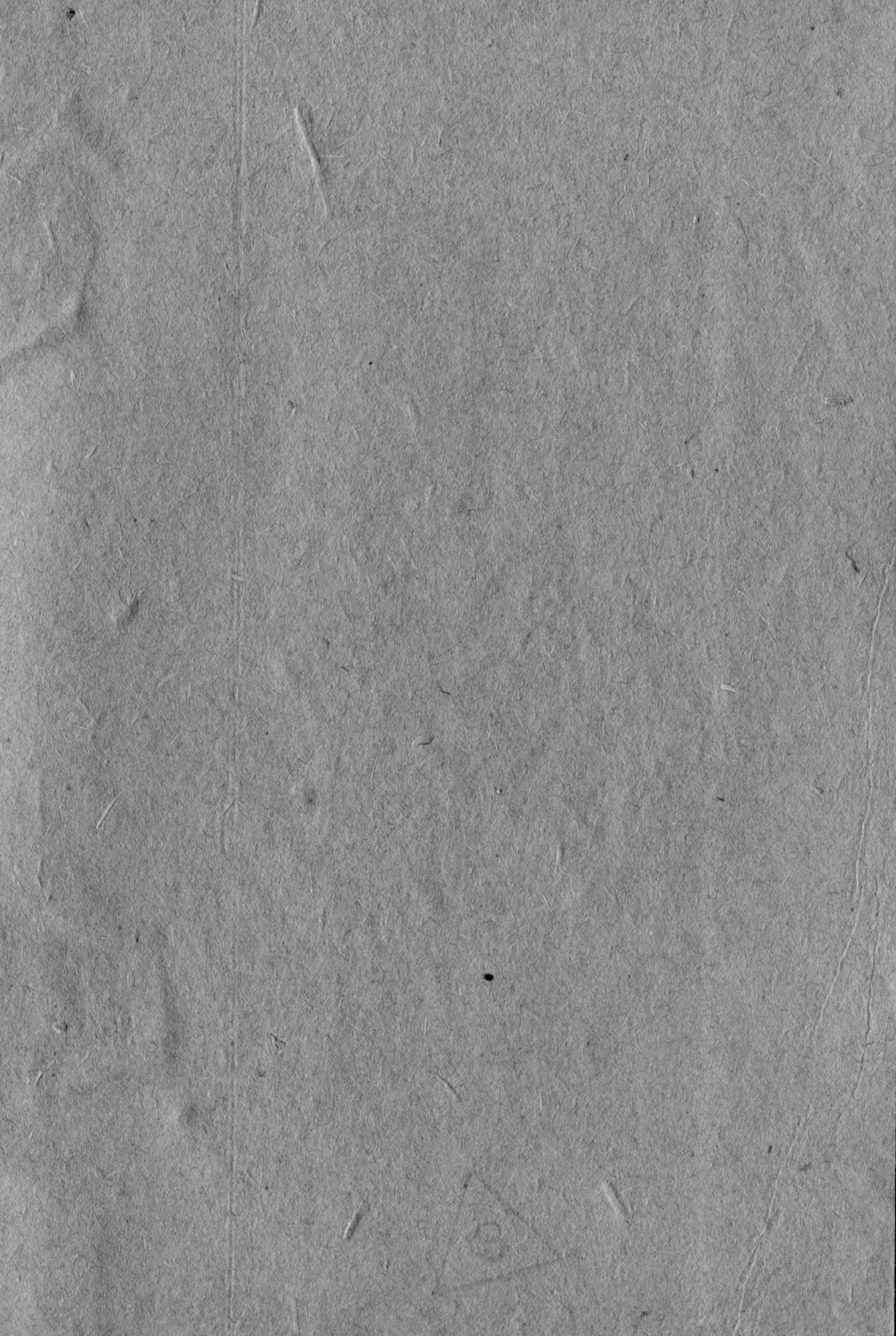
Кор капитан адзис тайөс, сійө друг горөдис, быттьө сійөс мыйкө пондис пөдтыны, да пышйис аслас кютаас, медым некод эз адзыв, кыдзи сійө бөрдө.

АБОНЕМЕНТ

Республикалык кыбылотека  
Көми АССР, г. Сыктывкар







и. ч. 2р

Доныс 2 шайт